



Smlouva o dílo

České Švýcarsko, o.p.s.

Křínické nám. 1161/10
407 46 Krásná Lípa
IČ: 25436911
DIČ: CZ25436911
Bankovní spojení: 927926319/0800
Datová schránka: jwt8a4m
Zastoupená: Tomášem Adamovem
(objednatel)

a

Petra Sochová

Polevsko 18
471 16 Polevsko
IČ: 67856268
Bankovní spojení: 251848129/0600
(zhotovitel)

uzavírají v souladu s § 2586 a násl. občanského zákoníku tuto smlouvu o dílo:

I. Předmět smlouvy

Překlady tiskovin, které slouží pro propagační a marketingové účely destinace České Švýcarsko (dále jen „dílo“).

Dílo je zhotovováno pro projekt pořadové č. 136516, „Marketingové aktivity na podporu turismu v Českém Švýcarsku“, číslo jednací č.j. MMR-19379/2024 – 57, identifikační číslo projektu 117D722003.

II. Technická specifikace díla, cena díla a způsob placení

Technická specifikace:

- Překlad: Turistické noviny Léto v Českém Švýcarsku 2024 (32 stran A4, cca 96 000 znaků)
- Překlad: Turistické noviny Zima/jaro v Českém Švýcarsku 2024/2025 (28 stran A4, cca 84 000 znaků)
- Překlad: Turistické noviny Léto v Českém Švýcarsku 2025 (32 stran A4, cca 96 000 znaků)



- Překlad: Turistické noviny Zima/jaro v Českém Švýcarsku 2025/2026 (28 stran A4, cca 84 000 znaků)
- Překlad: Úprav brožury Hřebenovka (cca 10 stran A4, cca 30 000 znaků)
- Překlad: Cyklobrožura (72 stran A5, cca 108 000 znaků)

Cena díla:

124 950 Kč, zhotovitel není plátce DPH

Objednatel zaplatí zhotoviteli cenu díla po předání díla, a to na základě faktury vystavené zhotovitelem.

Splatnost faktury:

Splatnost faktury je 30 dní od jejího předání objednateli.

Na faktuře uvede zhotovitel označení projektu: Akce je realizovaná v rámci projektu pořadové č. 136516, „Marketingové aktivity na podporu turismu v Českém Švýcarsku“, číslo jednací MMR-19379/2024 – 57, identifikační číslo projektu 117D72200, který je spolufinancován Ministerstvem pro místní rozvoj, VÝZVA: 1/2024/117D72200 – Marketingové aktivity v cestovním ruchu – Národní program podpory cestovního ruchu v regionech.

III. Termín zhotovení a předání díla

- Překlad: Turistické noviny Léto v Českém Švýcarsku 2024 - termín dodání do 8.4.2024
- Překlad: Turistické noviny Zima/jaro v Českém Švýcarsku 2024/2025 - termín dodání do 18.9.2024
- Překlad: Turistické noviny Léto v Českém Švýcarsku 2025 - termín dodání do 31.3.2025
- Překlad: Turistické noviny Zima/jaro v Českém Švýcarsku 2025/2026 - termín dodání do 18.9.2025
- Překlad: Úprav brožury Hřebenovka – *termín* dodání do 18.3.2025
- Překlad: Cyklobrožura - termín dodání do 18.3.2025

Místo plnění Česká republika, dodavatel nesmí využít služeb poddodavatelů.

K převzetí díla dojde elektronickým způsobem – zasláním na e-mail zadavatele, který elektronicky potvrdí převzetí díla. Zhotovitel bere na vědomí, že v případě nedodržení termínu či předmětu díla nebude sjednaná cena díla zhotoviteli zaplacená.

IV. Možnost odstoupení od smlouvy

Každá ze smluvních stran má právo od této smlouvy odstoupit v souladu s příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

Objednatel je zejména oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení



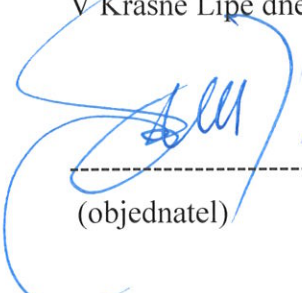
smlouvy ze strany zhotovitele, kterým se pro účely této smlouvy rozumí následující porušení:

- zhotovitel se bez souhlasu objednatele odchýlil od zadání díla nebo od pokynů objednatele

V. Prohlášení stran

Obě strany prohlašují, že si smlouvu o dílo sepsanou na základě svobodné vůle přečetly a s jejím obsahem souhlasí. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Krásné Lípě dne 28.03.2024



(objednatel)



(zhotovitel)

